

教科書文本與和平教育之論述與實踐讀書會

第一次會議紀錄

時間：民國 99 年 10 月 22 日(星期五)18:30~20:30

地點：教育學院大樓九樓會議室

主席：甄曉蘭 (國立臺灣師範大學教育學系教授)

陳麗華 (臺北市立教育大學教育學院院長)

導讀人：林郡雯 (國立臺灣師範大學教育學系博士後研究)

出席人員：王立心、李涵鈺、宋明娟、黃春木、彭致翎、董秀蘭

紀錄：孫以柔

一、導讀書目

(一) Harris, I. M., & Morrison, M. L.(2003). *Peace education*(2nd ed.). Jefferson, NC: McFarland & Company.

(二) McGlynn, C., Zembylas, M., Bekerman, Z., & Gallagher, T. (Eds.). (2009). *Peace education in conflict and post-conflict societies: Comparative perspectives*. New York: Palgrave Macmillan.

(三) Page, J. (2008). *Peace education: Exploring ethical and philosophical foundations*. Charlotte, NC: Information Age Publishing.

(四) Salomon, G. & Nevo, B. (Eds.). (2002). *Peace education: The concept, principles, and practices around the world*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.

二、導讀內容：詳見導讀稿

三、回應與討論

(一)甄曉蘭教授

1. 歷史的記憶不同版本反映出不同的議題，目前歷史教科書爭議不斷，我們該怎麼化解、處理和平教育的部分？基本上我們認為和平教育其實是一個很大的範疇，因為我們國內本身還沒有進行這個研究，所以我們就從study peace education開始，組成一個study group來對話、討論。於是，我們就跟國立編譯館提了一個三年的計畫，今年我們做些準備、相關資料蒐集、簡介，到明年年度開始會有一年的study，到後面我們再來看看有沒有辦法共創一些東西，希望我們能多參與對話、討論，並在明年結束時有一個產出，看能做些什麼來促進和平教育，嘉惠國內的學子與研究人員，帶動一個新的研究趨勢。

2. 分享暑假到德國的經驗

(1)柏林的猶太紀念公園：其實當初屠殺這麼多人，歐洲很多國家都是共犯，並不是希特勒一個人就可以屠殺這麼多的猶太人，這麼多的國家其實都縱容這件事情的發生，所以這個地方讓我想到怎麼走出來、走出這樣子的一個悲慘

經驗。林圍牆很像海峽兩岸隔開sad story，可是他們可以拆除柏林圍牆，然後就在市中心放很多故事來做處理，他們很誠實的面對歷史，也對歷史事件道歉，其他大概還保留了1.3公里的圍牆，他們有很多人就會去塗鴉。

- (2)「牆」的概念：其實牆隔絕了很多事情、很多東西，感覺有不同的territory，柏林有柏林圍牆，墨西哥也有他們的牆，中國有長城，也是牆，家裡面也有藩籬，皆是「我在裡面，你在外面」的概念，到處都有牆在作「隔開」的動作。
- (3)GEI國際教科書研究中心：透過教科書的研究推動和平教育，增進跨國之間彼此的理解，化解衝突。例如德法共構歷史教科書(因為他們是世仇)，呈現不同的觀點，後來我們中、日、韓也有共構現代史，那我就在想說如果我們的研討會到第三年，也許我們也可以和曾經在歷史記憶上面與臺灣有關係的日本、大陸、臺灣、荷蘭的學者，一起共構「認識臺灣」。
- (4)和平教育並不是抹煞過去的創痛，將一切都埋起來：例如德國有一個紀念教堂在二次大戰的時候被炸，他們就把殘骸保留，因為他們覺得要從當中學到、提醒我們戰爭所帶來的摧殘，在旁邊就蓋了新的鐘樓與會堂，向大家開放。通常很多人為了要蓋新的就把舊的都蓋掉、剷平，可是他們就保留這個部分，認為要從歷史裡面學到教訓，進行反思，讓大家知道戰爭摧毀之力。
- (5)國家戰士紀念館—一個母親抱著受傷的戰士：裡面有愛，也反映戰爭所帶來的傷痛，令我想到和平教育本身一定是要處理 conflict，今天我們也會請郡雯稍微談一下幾個基本的概念，作一個導論，下一次請蔚之介紹德國推動和平教育的方案，十一月介紹英國與NGO相關的內容。為什麼我們要談和平教育？我覺得它是一個很重要的議題，陳述戰爭帶來的傷痛、破壞。我們為什麼要追求和平教育？要透過什麼方式？學校教科書的內容能用的素材有什麼？也許我們可以有一些作為，使教育能促進和平，所以我們比較是選社會科還有歷史教育的議題來切入，而非談小朋友之間的戰爭、衝突，偏向較大的議題。因為當我們有比較好的理解時，追求和平共處也會比較容易，而臺灣島內的衝突、族群，以及歷史對我們的意義到底是什麼，這些我們也都可以著手來處理，希望最後能夠發展出給國內的教育工作者的具體建議與實際可實施的部分。
- (6)「接觸」的概念—以色列和巴勒斯坦的環境問題：由於沙漠地區的水資源非常寶貴，因此，學者運用環境議題—「水資源」，邀請以色列與巴勒斯坦的夥伴，一起共同處理他們的生活世界、他們所面對的共同問題。也因為有共同的關心，便會促進對話討論，所以他們的和平教育便是從那邊切入。
- (7)非政府組織的規劃：NGO 組織支持、規劃印度和巴基斯坦兩個敵對國家的英文老師到 UCLA 進修，為期一個多月，共同在課堂上學習、對話，拋開政治，著重在關心學生的學習上，因為他們認為老師能夠彼此理解、彼此認識，那他們帶回自己課堂上面的教學有時候也可以化解一些事情、改變學生，甚至安排他們將來有機會互訪。臺灣和平教育的部分很少，因為我們非聯合國，

亦沒加入國際社群，所以對關懷議題不太了解，也不知道該如何進行。

(二)陳麗華教授

1. **說明計畫**：第一階段是讀書，第二階段是工作坊，工作坊是提點有哪些可以從教育的角度著手，促進和平的一些 idea 和方案，來讓我們增能，第三年是要辦研討會，將來從不同的角度切入，產出一些東西，然後在第三年國際性的研討會中呈現。雖然野心有點大，但我覺得做事情就是要有產出，否則就是透過閱讀來陶冶我們的性情、美化我們的藝術涵養，就無法做到察覺意識、投入、能力、行動，產生力量，這種積極向上的部分是我們教育可以去著墨的。就像剛才導讀提到的，我們雖無法終止戰爭，但我們可以促進和平。
2. **網站資源**：搜尋和平教育的網站，許多大學中都有和平教育中心，可以在網站上作一些連結。例如GEI、巴爾幹半島有一個組織叫「SEED」。這些都可以陸續下載、擴充成資源，有助於之後規畫的工作坊，了解要做些什麼。我們之前也拍了一部片子叫「戰爭與和平」，剛導讀提到的有些角度裡面也有談到，像這也是一種促進和平的教學媒材。
3. **建立共識**：共構教科書是目前教科書研究的趨勢，我們雖無法像南歐、德法作如此大，我們可以從一些小的議題，找相關的學者，像從臺灣史的某些議題切入。另外，剛我們也有提到和平教育包山包海，我認為我們團隊要形成共識，我們的想像中，和平教育到底是要做哪一塊？我的想像裡面是歷史議題與社會議題，我不會作班級經營、孩子之間的霸凌問題，希望是社會議題、族群議題、歷史議題等。另外，結合藝術的和平教育也是將來工作坊可行的一部分。
4. **「敵人」的概念**：教科書從小都在教我們「敵人在哪裡」，我記得我一路從小讀到大，像瓊瑋條約，一開始我很恨俄國人，後來讀到八國聯軍，我就很恨英國人，讀到中日戰爭、南京大屠殺，我就很恨日本人，退出聯合國，韓國先去響應，我就抵制韓國，到最後一直恨別人就搞不清楚自己是誰。有一陣子我很怨嘆為什麼自己是中國人？是中國人，而且又生在中國最邊陲的臺灣，心裡非常的掙扎，否定自憐到極點，這便是歷史教育給我的經驗。所以我們的教育裡面真的塑造很多敵人在孩子的印象裡面。
5. **「接觸」的概念**：和平教育、族群教育都會談到接觸，接觸後才發現所恨的人其實是塑造出來的稻草人，他們跟我們一樣是活生生的，他們也很可愛。所以當我們在做國際交流，接觸那些我們曾經很恨的人時，發現跟我們一樣都有善良的一面，交往後也發現自己有滿邪惡的一面。所以，「接觸」是和平教育中很重要的一部分。但接觸要在怎樣的狀況下接觸，才是有效的一部分？我覺得這是今天所提出來很有意思的一部分。
6. **雙語教學和社經脈絡有關**：很多時候我們提倡母語教學都放在方法與內容，爭執該用哪一種拼音系統、方法才有效，但事實上不管怎樣都沒有效，因為如果整個社會都鄙視這種語言的話，最終還是沒有解決問題。它必須是多面向的，不是課程與教學學者或自成一派的人就可以把語言救起來，而是屬於整

個社經、脈絡的問題。

(三)董秀蘭教授

1. **對和平教育的看法**：和平教育應該是公民教育中十分重要的一塊，但國內並未專門在作這部分，剛導讀也談到，如果專門談和平教育就變成說教，所以其實我一直以來的理念是老子說的「上善若水，水善利萬物而不爭」它無所不在，但不一定爭外在的形體。以我個人的經驗來說，其實在我們課程中已經有滿多融入和平教育的部分。
2. **教科書vs. 教材**：教科書跟教材的概念不一樣，我個人認為教科書會過於狹隘，比方說在媒體融入教學的課程單元設計上，其實有很多教材可以使用，如果我們是要共構的話，我覺得不一定要限制在教科書。
3. **思考教材的對象**：如果是比較小的孩子，繪本對孩子的說故事功能非常好，現在有很多國內的繪本都是翻譯過來的，之前我在美國時也看過一系列「if you were there to...」（如果當時你在那裡時，你會怎麼樣？），我覺得我們發展時要去思考對比較小的，幼稚園或是小學低年級，跟小學高年級和中學生、高中生可以發展的東西，兩者其實不太一樣。現在也有很多紀錄片或各種片子，也都與和平教育有關，我覺得我們也可以取得靈感。其實讀書會也不一定是讀這些book，也有很多其他的資源可以作為借鏡。
3. **注意潛在課程，細緻地思考環節**：屠殺的發生不只是歐洲國家的縱容，更是協助，他們為了自保而協助，很多國家的警察和政府都與納粹德國共同合作，甚至主動把猶太人交出去。唯一一個國家有幫助猶太人的是荷蘭人，把他們偷偷藏到海邊的漁村裡面。所以其實和平教育不只是增進理解，更應該是反仇恨，如果沒有辦法建立起這樣的概念，我們有很多東西出來都只是說「戰爭很可怕」，是教育式的「恐嚇」，潛在課程會很嚴重，所以我們在處理議題是也要十分小心謹慎。比方說我女兒在美國也接觸到一些種族隔離的教育，因為每一個孩子過去的歷史不一樣，族群的包袱不同、學到的東西不同，後來我們去玩，我們去餐廳沒有預約要等，等的時候剛好幾群人進來，都是白人，我女兒就問我說：「Mom, is it because we are colored people that we have to wait?」她那時候只是幼稚園的學生，我那天就嚇一跳，很驚訝地問他為什麼會認為我們是color people，所以我們才必須要等待？她說因為我們在學校裡面學到種族隔離，因為我們是color people，所以我們要wait。所以孩子過去的經驗和每一個人的文化不同，這都是我們處理和平教育時要很細緻地去思考者。因為它所涉及的東西真的是上善若水，無所不在，佈滿了每一個環節。
4. **可納入公民行動**：和平教育面對的是資源分配的不公，但根本原因在於資源是有限的，因此，資源有限的情況下，每個人的慾望無窮，而善又不具有一致性，對你好者不見得對我好。究竟在此情況下該如何有效地解決問題？我覺得一個有效的和平教育應該也是有公民行動方案的設計。

(四)黃春木老師

1. **和平教育的內涵**：為什麼會有競爭？什麼樣的競爭是可欲的？什麼樣的競爭是

不可欲的？這跟剛才提到的資源是有限的，我們該如何突破有限性，以及分配的正義、歷史記憶的揭露與對話，這些雖然都沒有「和平」兩個字，但都是推動和平教育的過程中，一定得處理的幾個面向。還有一個就是為什麼會有「恨」？這是衝擊到和平的價值的一個非常重要的機制，這幾個問題都是可以處理的。和平教育聽起來像要求非常高，一下子很難知道要談什麼、做什麼，可是如果轉換成這些，也許我們就比較能夠千里之行，始於足下。

2. **和平的定義：**其實在歷史上，和平本來就是雙方都在談的議題，而且十分複雜。例如1814年維也納會議之後，在梅特涅的主導之下，成立維也納體制，維也納體制在歐洲歷史上19世紀維持40年的和平，一直到1854年克里米亞戰爭爆發，這40年和平期間，歐洲國家在梅特涅體制的運作底下，基本上沒有國際的戰爭爆發，跟1814年、1854年之後是天壤之別。它如何運作這樣的機制、維持國際間的和平有許多作法，某些其實滿違反人權，那我們該如何看待這件事情？這是真的和平還是假的和平？或是追求和平的過程中，是有必要的代價得付出的？我想這在歷史上許多議題，譬如1938~1939年英國對德國的姑息主義，這算不算和平？
3. **和平教育在臺灣的可行性：**我們臺灣跟其他國家比起來，比較是內部的問題或是對岸關係，我覺得跟國外比起來碰到的挑戰度比較低一點，我就發現有一些是被建構出來的，如果我們可以在和平教育的議題上努力，在臺灣這個部分相對於歐洲國家，看到成果的機會應該是比較高。

(五)王立心主任

1. 比起膠著在教科書內容分析與制度上的討論，和平教育議題可以做得更久。
2. 和平教育方案就政治上而言，政治人物或團體表面上是支持的，但事實上是真的喜歡和平嗎？像釣魚台事件、金融戰爭，國家與國家之間，造成衝突可以凝聚國內的民心，或許它們只是表面上的支持和平，但太和平對它而言其實不是那麼地好，這是很弔詭的現象。我不知道和平教育是不是只有國與國之間？還是區與區之間？像兩性之間可能會有戰爭，階級不同之間的和平教育等等。

(六)宋明娟教授

我碩士論文寫的是歷史教學，博士論文申請是寫戰爭史教學，我當時是希望以最衝突的東西去討論，找出一些化解之道，但當時我並沒有接觸到「和平教育」一詞，我今天接觸到這個討論覺得當初想處理的與這相關，因為以後想從事相關研究，我找過相關美國歷史教學的書籍，其脈絡與認知發展、課程與教學有關，我找找看在提供給大家。我就想到剛才董老師說的有時候有教，沒有處理好，長出來的種子是壞得果子、負面的，這與認知方面可以連結探討。另外我想到探討的是教科書的話，若沒有一套現場如何用教科書的建議的話，給一些沒有概念的老師去教可能會產生負面的影響。

散會：20:30